



**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN  
DIRECCIÓN DE POSTGRADO  
FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTE**

**LAS CONSONANTES DEL ESPAÑOL DE CHILE  
PRONUNCIADAS POR HABLANTES DE INGLÉS  
ESTADOUNIDENSE QUE APRENDEN ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA**

Tesis para optar al grado de  
Magíster en Lingüística.

Candidato: Boris Pradel Suárez

Profesor Guía: Jaime Soto Barba

**2007**

## 1. Introducción

Durante los últimos sesenta años, Estados Unidos se ha posicionado aceleradamente como una superpotencia económica, cultural y política a nivel mundial. Su influencia se percibe en muchos países, en especial en la América hispano parlante, debido principalmente a su cercanía geográfica. La prosperidad económica del país del norte ha provocado un éxodo masivo desde Latinoamérica a la considerada, por algunos, “tierra de las oportunidades”. Esta constante migración ha traído como consecuencia el posicionamiento del español como una de las principales lenguas activas en la sociedad estadounidense, con alrededor de 40 millones de hablantes.

La masiva presencia e influencia de la comunidad hispana ha provocado la necesidad y despertado el interés de un número significativo de estadounidenses por aprender de manera correcta el idioma español. Y a pesar del enfoque comunicativo que ha predominado durante los últimos años, la enseñanza sistemática de la pronunciación aún permanece como un componente relevante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

En la búsqueda de mecanismos que faciliten la adquisición del español como L2, nuestro país ha asumido un rol protagónico, y hoy un gran número de hablantes de inglés viene a Chile con el propósito de aprender el español como segunda lengua. Particularmente en esta Universidad, al menos una docena de programas que concentran hablantes nativos de inglés se han desarrollado en el último decenio, y se aprecia que en el siguiente habrá un significativo aumento.

El presente estudio pretende complementar el realizado por M. Ruiz y J. Soto-Barba (2005) sobre el timbre vocálico en hablantes de español como segunda lengua, contribuyendo a tal empresa mediante el análisis auditivo y acústico de la producción de las consonantes españolas por parte de hablantes de inglés

estadounidense, popularmente conocido como “inglés americano”. El principal objetivo consiste en identificar aquellos rasgos articulatorios pertinentes y relevantes que puedan contribuir a mejorar la articulación de las consonantes españolas por parte de hablantes extranjeros.

## **2. Antecedentes demográficos**

El acelerado crecimiento de la población de hispanos en los Estados Unidos constituye un fenómeno demográfico sin precedentes en ese país. Las cifras oficiales, proporcionadas por la Oficina del Censo de Estados Unidos en el año 2000, señalan que la población hispana aumentó un 58% en diez años, lo que equivale a unos 13 millones de personas. Este aumento representa un 40% del total del crecimiento de la población estadounidense entre los años 1990 y 2000.

En el siguiente cuadro, se muestra la población de hispanos en relación con la población total de Estados Unidos.

### **Población hispana en los Estados Unidos según censo año 2000**

Población total de hispanos según censo año 2000	35,3 millones
Porcentaje de la población hispana con respecto a la población total de Estados Unidos	12,5%

La Oficina del Censo de Estados Unidos ha proyectado que para el año 2020, la población de hispanos se acercará a los 52,7 millones. Hacia el año 2050, y según la tasa de crecimiento actual, se espera que esta cifra prácticamente se duplique. Los hispanos representarán, entonces, un 25% de la población total de Estados Unidos.